



**Biecz. Rozwój przestrzenny (XIII-XXI w.)**  
 Biecz. Spatial development (13<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> c.)

Skala 1:10 000  
 Scale 1:10 000



Opracowali: Zbigniew Beiersdorf, Bogusław Krasnowolski  
 Prepared by: Zbigniew Beiersdorf, Bogusław Krasnowolski

**Granice**  
 Borders

- granice Biecza po odłączeniu Korczyny (1776)  
Biecz borders after separation of Korczyna (1776)
- granice Biecza (2019)  
Biecz borders (2019)
- granice Biecza lokacyjnego charakteryzujące linie budowlane  
Biecz location borders characterizing building lines
- granice Korczyny (d. spisanie wójtowskie z folwarkami) po odłączeniu od Biecza (1776)  
Korczyna borders (former agricultural communities and farms of the head of the commune) after separation from Biecz (1776)

**Zabudowa**  
 Buildings

- górz ramiakowa  
castle hill
- teren d. ranku miejskiego:  
- szpital ubogich (koniec XIV-XIX w.)  
- szkoła  
- im. Królowej Jadwigi (1910-1912)  
- teren d. ranku miejskiego (1910-1912)  
- teren d. ranku miejskiego (1910-1912)  
- teren d. ranku miejskiego (1910-1912)  
- teren d. ranku miejskiego (1910-1912)
- miasto lokacyjne  
chartered town
- zespół kościoła parafialnego  
parish church complex
- klasztory Reformatorów od XVII w.  
oraz miejsce zamieszkania starszyzny, XIV-XIX w.  
Reformator convents from the 17<sup>th</sup> c. (in place of the former convent, 14<sup>th</sup>-early 17<sup>th</sup> c.)
- dwory i folwarki (dawne)  
manor houses and farms (former)
- A. „Nigdyśka” (reprezentacja renesansu)  
d. szpitala Św. Ducha  
A. „Nigdyśka” (reprezentacja renesansu)  
d. szpitala Św. Ducha (former hospital of the Holy Spirit)
- B. „Belna Góra”  
B. „Belna Góra”
- C. dwory i folwarki (niezachowane)  
C. manor houses and farms (improvised)
- zabudowa (do poł. XIX w.)  
buildings (until the mid-19<sup>th</sup> c.)
- zabudowa (po poł. XIX-XXI w.)  
buildings (after mid-19<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> c.)

**Osiedla mieszkaniowe**  
 Housing estates

- wilowe „Skoneczni” (1964-1988)  
villa estate „Skoneczni” (1964-1988)
- blokowe przy ul. Parkowej (1973)  
block housing estate at Parkowa str. (1973)
- usługi publiczne  
public services
- oświata  
education
- obiekty sportowe  
sports facilities
- przystanek (z dawnych rybnym wójtowskim) (XIII-XXI w.)  
przystanek (dawny wójtowski) (XIII-XXI w.)  
przystanek (dawny wójtowski) (XIII-XXI w.)
- fabryki, tereny przemysłowo-akładowe, hale produkcyjne  
factories, industrial and storage areas, production halls
- infrastruktura komunalna:  
A - wodociąg  
B - składowisko odpadów  
A - municipal water supply  
B - waste composition
- ważniejsze obiekty:  
Major sites

**Inne elementy**  
 Other elements

- drogi, trakty średniowieczne  
Roads, streets
- drogi, trakty średniowieczne (d. przebieg)  
Roads, streets (former course)
- drogi juczefinickie XVIII-XIX w.  
Roads, streets
- drogi XX w.  
Roads, streets
- drogi XXI w. - obwodnica  
Roads, streets
- linia kolejowa „transwersalna” (1881)  
Galician Transversal Railway (1881)
- rzeka Rępa  
Rępa River
- regulacja rzeki Rępy, likwidacja zalicza za Kamieńcem (według mapy kamieńskiej 1850)  
regulation of the Rępa River, elimination of the meander beyond Kamieniec (based on the cadastral map 1850)
- kurtylo rzeki Rępy według tzw. mapy Miegi (ok. 1780)  
the Rępa riverbed according to the so-called Meig's map (ca. 1780)
- potoki i młynówki  
creeks and falls
- nowy cmentarz parafialny  
new parish cemetery
- cmentarz żydowski, miejsce pochówku żydów  
Jewish cemetery, place of exhumation
- cmentarz wojenny  
war cemetery
- poła, łąki, łąki  
fields, meadows
- inne tereny zielone  
green areas
- łasy  
forests
- park miejski  
urban park
- szczyt młotowe  
of mallet
- BIECZ  
nazwy miejscowości  
place names
- BELNA  
nazwy miejscowe  
local names